

МКУК «Чановский краеведческий музей»

# *"Письма военных лет"*

Письма участников Великой отечественной войны 1941-45 годов  
из Чановского района)

КАТАЛОГ

## Письма военных лет...

Старая бумага упорно заворачивается по сгибам, продавленным больше семидесяти лет назад. Выцвели чернила, поблекла типографская краска на почтовых карточках.

Письма с фронта до сих пор бережно хранят во многих семьях, в музеях. У каждого треугольника своя история: счастливая или печальная.

Письма с фронтов Великой Отечественной войны - документы огромной силы. В пропахших порохом строках – дыхание войны, грубость суровых окопных будней, нежность солдатского сердца, вера в Победу...

Письма-треугольники были стандартной формой переписки солдат во время Великой Отечественной войны. При помощи их поддерживалась связь между солдатами, воюющими на фронте, и их родными.

Откуда же взялась необычная форма писем?

Во время войны письма солдат с фронта доставляли их родным бесплатно. Однако, в первые же недели войны почтовые работники столкнулись с тем, что попросту не хватает конвертов.

Именно так и появились письма-треугольники, солдаты просто складывали письмо несколько раз, при этом на чистой внешней стороне писали адрес получателя и имя отправителя.

Для таких писем использовались не только обычные листы бумаги, с которой также были перебои, но и страницы, вырванные из буклетов, бумага с пачек сигарет, газеты (текст писали на полях) и любой подручный материал.

Содержание таких писем было в основном стандартным – солдаты писали о своей любви к родным, иногда рисовали рисунки для своих маленьких детей и обещали вернуться домой после войны.

У таких писем было еще одно преимущество. Ведь их было легко проверить цензорам НКВД, которые просматривали всю переписку.

Именно поэтому письма не запечатывали. Цензоры проверяли письма на предмет наличия в них каких-либо высказываний против системы или же любые ссылки на секретные данные, такие как месторасположение и передвижение воинских частей.

Обычно все «лишнее» безжалостно замазывалось черными чернилами, а само письмо отправляли.

Сегодня сохранились тысячи подобных писем, которые когда-то во время войны пересылали десятками миллионов.

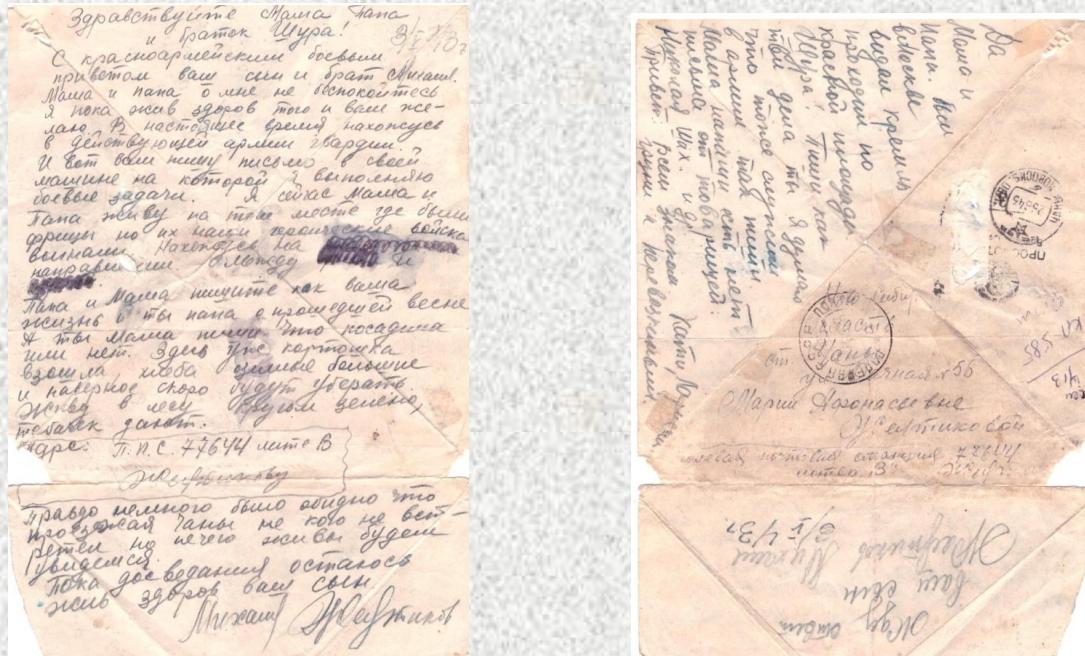
В Чановском краеведческом музее бережно хранится небольшая коллекция таких писем.

Фронтовые письма, как живые памятники истории, используются музеем в выставках, экскурсиях, других мероприятиях для воспитания у посетителей патриотизма, чувства гордости за поколение войны – выстоявшее и победившее.

При составлении каталога орфография и пунктуация авторов сохранена.



## Письмо Желтикова Михаила родным



Здравствуйте Мама Папа и браток Шура!

С красноармейским боевым приветом ваш сын и брат Михаил!

Мама и Папа о мне не беспокойтесь я пока жив здоров того и вам желаю. В настоящее время нахожусь в действующей армии гвардии.

И вот вам пишу письмо в своей машине, на которой я выполняю боевые задачи. Я сейчас Мама и Папа живу на том месте где были фрицы но их наши героические войска выгнали. Между (далее два слова зачеркнуты).

Папа и Мама напишите как ваша жизнь. А ты папа о прошедшей весне. А ты Мама пиши что посадила или нет. Здесь уже картошка взошла, хлеба озимые большие и наверное скоро будут убирать. Живу в лесу. Кругом зелено, табачек дают.

Адрес: П.П.С. 77644 лите В Желтикову

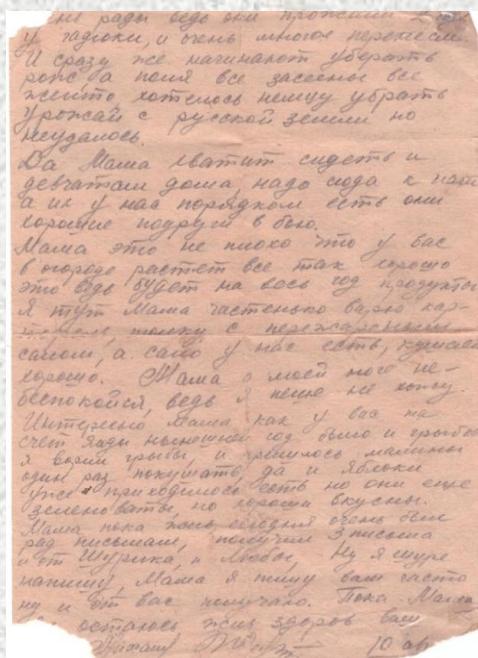
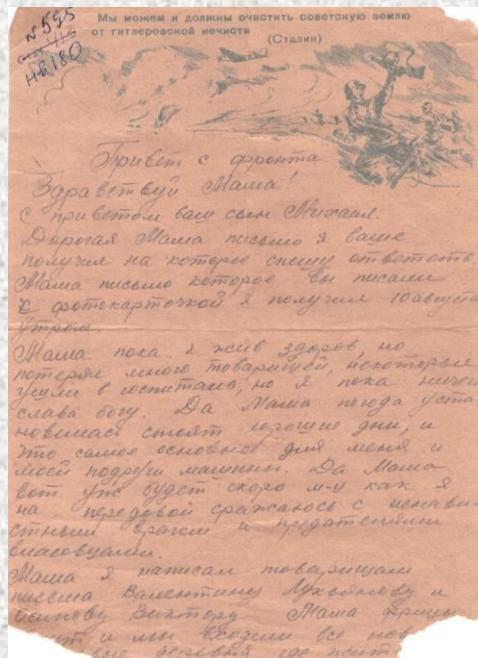
Правдо немногого было обидно что проезжая Чаны не кого не встретел но нечего живы будем увидимся.

Пока досведения остаюсь жив здоров ваш сын Михаил Желтиков.

Да Мама и Папа был в Москве видал Кремль проходил по красной площади. Шура! Пиши как твои дела ты я думаю что тоже служишь в армии так пиши. Мама напиши есть нет письма от товарищей Николая Шах. И др. Привет. Всем знаком. Кати, Лариска грязни и Перевозкиным.

Жду ответ ваш сын Желтиков Михаил. 3/5.43 г.

### Письмо Желтикова Михаила маме



Привет с фронта. Здравствуй Мама!

С приветом ваш сын Михаил. Дорогая Мама письмо я ваше получил на которое спешу ответить. Мама письмо которое вы писали с фотокарточкой я получил 10 августа утром.

Мама пока я жив здоров, но потерял много товарищ, некоторые ушли в госпиталь, но я пока ничего славу Богу. Да Мама погода установилась стоят хорошие дни, и что самое основное для меня и моей подруги машины. Да Мама вот уж будет скоро м-ц как я на передовой сражаюсь с ненавистным врагом и предателями власовцами.

Мама я написал товарищам письма Валентину Лукьянову и Осипову Виктору. Мама фрицы бегут и мы входим все новые и новые деревни, где жители очень рады ведь они прожили 2 года у гадюки, и очень многое перенесли. И сразу же начинают убирать рож, а поля все засеяны всё желто, хотелось немцу убрать урожай с русской земли но неудалось.

Да Мама хватит сидеть и девчата дома надо сюда к нам а их из нас порядком есть они хорошие подруги в бою.

Мама это не плохо что у вас в огороде растет все так хорошо это ведь будет на весь год продукты и к тому Мама частенько варю картофель, толку с пережаренным салом, а сало у нас есть, кушаем хорошо. Мама о моей ноге не

беспокойся, ведь я пеше не хожу. Интересно мама как у вас на счет ягоды нынешней год было и грибов я варил грибы, и пришлось малины один раз покушать, да и яблоки уже приходилось есть, но они еще зеленоваты, но хороши вкусны.

Мама пока жив, сегодня очень был рад письмам, получил 3 письма и от Шурика, и Любы, Ну я Шуре напишу, Мама я пишу вам часто ну и от вас получаю Пока Мама я остаюсь жив, здоров ваш сын Михаил. 10 августа.

## *Письмо Желтикова Михаила родителям*

517 № 184  
Здравствуйте дорогие  
родители Татьяна и Мария!  
Приветствуя всех своих близких.  
Татьяна и Мария получили Ваше  
письмо сюжетом Северной хоругви  
символом соли, и Ваше письмо раб.  
Татьяна писало Вам письмо, когда  
в коттедже один и это-то было  
столько трудно и написано письмо  
все письмами, вот я да его послал  
вам. Сюжет с Мария и Татьяна  
захотелось в сюжете, сколько  
изображало я Ваше, но пока это  
не получилось, так как я не умею  
и поэтому изображало как это было  
хотя сколько я и старался.  
Татьяна и Мария все болезнен-  
нее на этом пути, чтобы, пока  
мечт сюжет не получается, и губят  
себя сюжет здоровьем и бессмысли-  
ем, какими письмами делают  
им пребывание.  
На этого пребывания изображают  
им это, они, так же мечтать предста-  
влять Курск, да быть заняты

но нечто доблестное бросила  
Горючий венец, и это и подтверж-  
дилось огнем пылким ярким.  
Когда разошлись по Чистому, как  
и нас разошлись в дамах.  
Маша и Таня идут все одна  
психологами как и нас одна  
всеми делами учатся уроков  
и смеются.  
Вот Таня и Маша в своем насту-  
пившем курортном и буду спо-  
ва забородиша как на фестивале.  
Сейчас в ванной обивает еще  
себя прическу балдашком из под  
бесконечных сокровищ а потому  
в кисели растворять можно.  
Ра Таня и Маша что то изображают  
всем кинотеатре с изображением  
Я ваня в зеленом купальнике  
один. Таня маша как осенний  
осенний, как иной яркий гарн.  
Маша маша как ваня здоровое  
и как здоровый, я считаю ее  
высокий и что можно становить  
и дамы от деревьев

Да еще получше письма  
от Марии, и звонковых быть-  
щих не спасется за исключ-  
ением еще то звонков от  
соседа Марии.

Пока все, Мария и Таня

пишите погоду письма.  
Прием Татьяну в сад  
и поговорить станем.

Привет, охотничий Таня  
передай поздравления от Мар. и  
Марии Н. А.  
и еще "другу" Таня и Мария.

Все погоду отвсюду  
и все всем поговорю.

С любовью —  
20 августа 3432.

Здравствуйте дорогие родители Папа и Мама. С приветом ваш сын Михаил. Папа и Мама получил ваше письмо вокурат вечером когда вышли с боя, и был очень рад. Папа письмо ты писал сидя в канторе один и что-то вам стало грусно и написали письмо авось получит, вот я и его получил. Сейчас я Мама и Папа нахожусь в отдыке, сколько пробуду не знаю, но пока что на отдыке вот сегодня уж 4-й день и прямо интересно как то что нет свисту мин и снарядов.

Папа и Мама вы все беспоктитесь на счет моей ноги, нога моя сейчас не болит, и чувствую себя здоровым и бодрым воином, каким положено быть на фронте.

Да много пришлось повидать кое чего, был, или тоесть проехали город Курск, он был занят, но наша доблестная красная Армия выгнала, гадов и теперь жители опять живут хорошо, играет радио по улицам, как у нас у радио узла, в Чанах.

Мама и Папа тут уже хлеба помолочены, как у нас дома обстоит дело с уборкой урожая и сенокосом.

Вот Папа и Мама я свою машину подремонтирую, и буду снова заворачивать, как на фронте. Сейчас я вполне овладел ейю ведь пришлось выводить из под бомбекок и обстрелов, а тут в тылу работать можно.

Да Папа и Мама что то поговаривает командование о награде.

Я вам в следующем письме опишу. Папа пиши как осеняя охота, как много нет дичи.

Мама пиши как ваше здоровье и как огородик, я сейчас ем огурцы и пью молоко стоим не далеко от деревне и купить можно и огурцов и помидор, а помидоры красные большие, ну мама ведь вы тут мама когдадо были в курске то сами знаете что тут есть.

Да печально что нет писем от Безлекина Дмитрия, но мама передай им привет от меня. Яписал письма Лукьянову Валентину и Осипову Виктору но от их еще не получал. Мама и Папа вы мне не разу не написали как наша коровка дает молоко. Да Папа курил я свеженькие листочки табачку, сушим на солнышке и очень понравился, хотя и табак еще не разу не выходил. Вобщем живу весело, у нас есть гармонь играем, учился я ездить на мотоцикле и если останусь жив обязательно заведу себе.

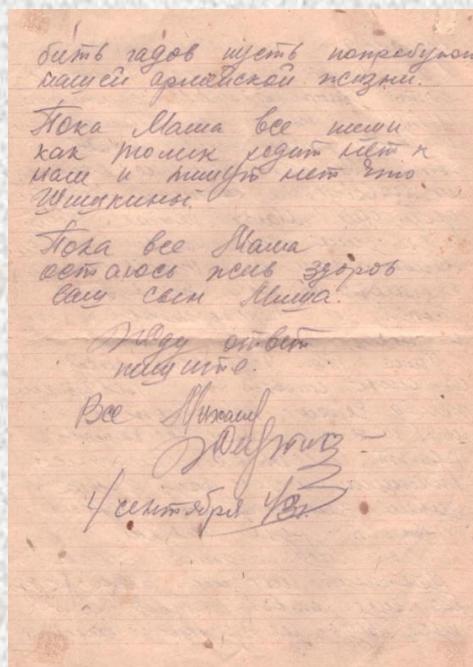
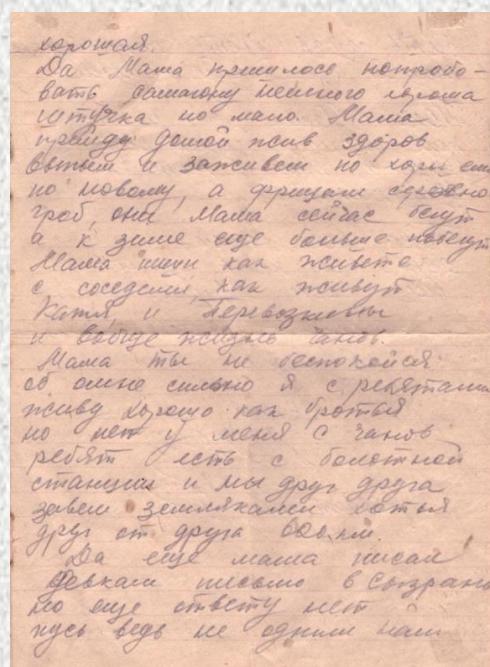
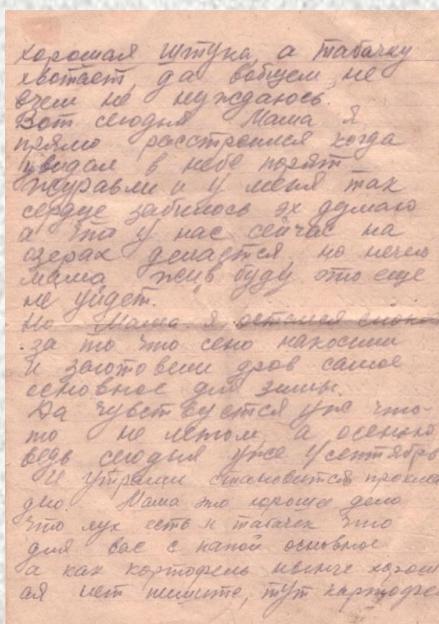
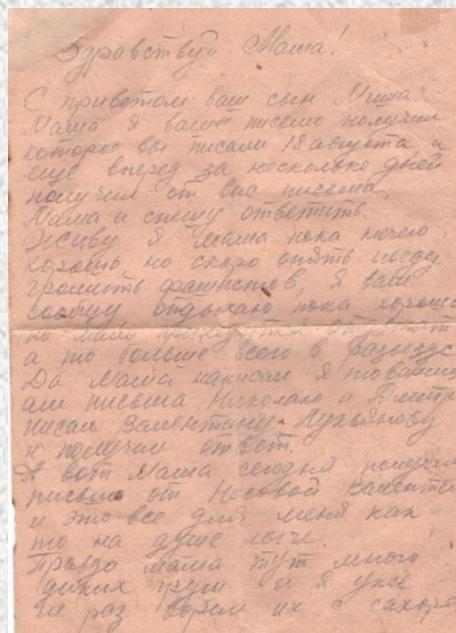
Да еще получил письма от Мани, и Злобиных большое им спасибо за письма хоть еще не забывают соседа Мишку.

Пока все, Мама и Папа пишите жду письма. Привет Толику ведь он большой стал.

Привет охотникам Папа передай Челединову Ник. Н, Несову Н.А. ну и другу Луке и Ивану.

Все жду ответ. Ваш сын Михаил. 20 августа 43 г.

## *Письмо Желкикова Михаила маме*



Здравствуй Мама!

С приветом ваш сын Миша. Мама я ваше письмо получил которое вы писали 18 августа, и еще вперед за несколько дней получил от вас письма.

Мама и спешу ответить.

Живу я мама пока нечего хорошо, но скоро опять поеду громить фашистов, я вам сообщу, отдохну пока хорошо, но мам приходится отдохнуть, а то больше всего в разъезде. Да Мама написал я товарищам письма Николаю и Дмитрию, писал Валентину Лукьянову и получил ответ.

А вот Мама сегодня получил письмо от Несовой Валентины и это все для меня как-то на душе легче.

Правда мама тут много диких груш и я уже не раз варил их с сахаром хорошая штука, а табачку хватает, да вобщем не вчем не нуждаюсь.

Вот сегодня Мама я прямо расстроился когда увидал в небе порят журавли и у меня так сердце забилось эх думаю а что у нас сейчас на озерах делается, но нечего мама жив буду это еще не уйдет.

Но Мама я остался спокоен за то что сено накосили и заготовили дров самое основное для зимы.

Да чувствуется уж что-то не летом, а осенью ведь сегодня уже 4 сентября.

И утром становится прохладно. Мама это хорошее дело что лук есть и табачек что для вас с папой основное а как картофель нынче хорошая нет пишите, тут картофель хорошая.

Да Мама пришлось попробовать самагону немного хороша штучка но мало. Мама прийду домой жив здоров выпьем и заживем по хорошему по новому, а фрицам серавно гроб, они Мама сейчас бегут а к зиме еще больше побегут.

Мама пиши как живете с соседями, как живут Катя и Перевозкины и вообще жизнь Чанов.

Мама ты не беспокойся об омне сильно. Я с ребятами живу хорошо как братья но нет у меня с Чанов ребят есть с болотной станции и мы друг друга зовем земляками хотя друг от друга 600 км.

Да еще мама писал девкам письмо в Сызрань но еще ответу нет пусь ведь не одним нам быть гадов пусть попробуют нашей армейской жизни.

Пока Мама все пиши как Толик ходит нет к нам и пишут нет что Шишкины.

Пока все Мама остаюсь жив здоров ваш сын Миша.

Жду ответ пишите. 4 сентября 1943 г.

## *Письмо Желтикова Михаила брату Шуре*

Здравствуй браток  
Шура  
С бессони ини веломи твой  
братьем Альхоном.  
Шура в от твойе давнишко  
иे получал письмо но в остан  
верто вто твои заложи си час  
работою в киркозе на складе  
да Шура надо работать и в то  
сигал не знал работай ~~и~~  
как хорошая погода, и и так  
работал до поздноно вто погоды  
и спишь в аммо склада не  
закон беш как час. Ну иначе  
Шура споро всеровно проб  
погоду это рабою на аммо.  
Шура ини как твойе работай  
идёт, и не знаю в киркозе и где  
и с'девятаки, как надо Гриши-  
кова Пела, Пела ини твойе  
иже заложок в то так с  
чудовищами всерос идион  
и девятаки. Гриши Шура  
и с'девятаки разо барыши ини твойе  
богачи присюв с единое наше

пукініа и они посыпали після си  
біки рабів, нікто інше ста рабів  
ніж я. И тут я є одної  
розвідницею юї самі землі и  
дінські після си то не діє  
а на сільські землі заселі, якщо  
згортіть юї шумініа.  
Ширя браток юїи юїи заселі  
хідко і тут землі після си  
то діємо після землі юїи юї  
шумініа та землі після си  
у місце 5 юїи шумініа.  
Ширя після си то юїи юїи заселі  
39 юїи юїи після си то юїи юїи  
Ширя, юїи юїи заселі.  
Людко Пано и Маша після си  
тубі рабівши в кімнаті юїи юїи  
того чи то юїи юїи заселі сані  
заселі, юїи юїи після си то юїи юїи  
сіло и сіло в си то юїи юїи  
то після си то юїи юїи заселі  
всі по він юїи юїи заселі  
після си то юїи юїи, и після си  
то після си то юїи юїи. И на шумініа  
шумініа заселі по він заселі

Сухими деревами.  
Шура очень как погиб ганов  
Г. скажи что делал привод  
Каринов Ганс как передал  
ему от меня привет, письмом  
или письмом генерал Фриц в ма-  
шинах, все он тоже чудес.  
Привет! Кстати тоже.  
Мы и в разное время Шура знал  
многие забавные некоторые или  
занятные.  
Мы Шура пока все писали  
одинаково писали, да Шура писал  
много нет ничего будников и  
сколько у них пишут есть мало  
но сейчас утром и как пис-  
ать писали.  
Ну Шура пока все  
осталось писать здоро-  
вьем остань  
Апрель Шура  
5/3/43.

Ширя писал письмом нет конца  
Ширя писала землю нет конца.  
Я написал письма Лукомскому  
Валентину и Осипу Башкирии.  
но оттуда еще не приехал.  
Да Ширя Илья всею деревней  
всеслав в окрестах да письма да  
а - сюда деревни, из которых  
письма буду писать.  
А сюда завтрашний Ширя деревни  
письма деревни писать.  
Правда быво деревни писать  
могли писать письма. Но сюда  
писать и я сюда писать  
ко. Такое письмо  
и письма у меня.

Така Ширя ее  
сестричка в боях  
Брат

Л. Бородин  
М. Бородин  
5.8.43

Здравствуй браток Шура!

С боевым приветом твой брат Михаил.

Шура я от тебя давненько не получал писем, но я охотно верю ведь ты занят сейчас работой в колхозе на сенокосе да Шура надо работнуть, я бы сейчас не знаю работал как хорошая лошадь, я и так работаю достаточно ведь ночи не спишь, а днем снаряды не дают вот как хош. Ну нечего Шура скоро всеравно гроб немцу это факт на лицо.

Шура пиши как твоя работа идет, не только в колхозе и дома и с девчатами, как Надя Пашукова Лида, Маня, пиши что ж ты замолк я бы так с удовольствием вечерок провел с девчатами. Правда Шура я с одной разговаривал мы только выгнали фрицов с одного населенного пункта и они то есть жители были рады некоторые от радости плакали. И тут я с одной разговаривал, но сам знаешь и должен понимать что не дома, а на войне, чорт знает, чем чорт не шутит.

Шура браток если бы ты знал сколько я тут земли перерыл что дома можно было бы таких огородов перекопать сколько у нас 5 по меньше.

Шура посытай мне почаше письма. Я ведь посылаю, мне интересно Шура, чем ты занимаешься.

Хорошо Папа и Мама пишут что ты работаешь в колхозе но ведь этого мало ты должен сам написать, пиши как покосил сено и сгребли его, тут у нас тоже дожди залили все но вот уж 3-ий день перестали идти и погода стоит хорошая. И на машине так хорошо ездить по таким сухим дорогам.

Шура пиши как жизнь Чанов. Я слыхал что домой приехал Кирилов Павел так передай ему от меня привет, живет мол нечего гонит фрицев на машине, ведь он тоже шофер. Привет Несову Гоши.

Ну и в колхозе Шура знакомым девчатам которые мне знакомые.

Ну Шура Пока все писать больше нечего, да Шура пиши много нет нынче куликов и сколько убил пиши есть нет на озерах утки и как ты стреляешь.

Ну Шура пока все.

Остаюсь жив здоров твой брат Михаил.

5 июля 1943 г.

Шура пиши пишет нет Коля Шахов письма домой или нет. Я написа письма Лукьянину Валентину и Осипову Витьки. Но ответ еще не получил.

Да Шура много всего хорошего вкусного в огородике, да поел бы я сейчас моркови, ну нечего жив буду поем.

А сейчас завтракал Шура хорошую густую гречневую кашу.

Правда вчера вечером письмо тебе начал писать но сильно темно и я сегодня кончую его. Писал я Шура в 7 часов утра.

Пока Шура все остаюсь твой брат. 5.8.43.

### Письмо Желтикова Михаила брату Шуре

Братье мой брат Шура!  
Приветом от родителей твой  
братья Михаил.

Шура браток живу я не  
старою, но есть деревенское вино  
Шура следующий день отдохни  
поесть нас подбрасывают на  
дружине участок и отважаю на  
школьного камолетров в том  
и спас я сюда отдохни. Шура  
но скоро был занят виноградине в  
сей садине, а начиная твой  
после виноградине были семена  
пшеницы, а шея Шура и письм  
здрав, но Шура всем ходило  
и бы не скозаны бы что нико  
весело редката все веселые  
песни рассказы, про французскую  
погонь шутки.

Ко Шура я и могу не как  
вспоминать здакомые мы  
хоть бы земляков с наимо  
радостя, но может быть утешу  
неправдо, быть кему бы  
вспоминать не надо

Братье братье Шура Касим.  
Шура Чест тво лиши бессие  
бесчестии и касими у млад  
бесчестии винограда вина и  
бесчестии приносу булаги и  
и письмом твоим второе  
письмо, купил я 15 кг винограда  
и бесчестии булаги том  
и на твой письмуш Шура.

Шура твой здакомые мы  
вспоминаю что у нас винограда,  
также сорта, то кратко суть  
дуре винограда винограда бесчестии  
и пади есть с фруктами  
но фрукты еще не хороши,  
а винограда хороши в засып  
парию ее с салом, и вино  
важить могу, дома погаре и  
многи пригодимся. Шура  
ниши на каси каштавы каси  
рекомендовать земляков, и пишут  
им они это.

Шура я письмо винограда  
записал письмо не издало  
песчанки он сю нечестии не  
подумал то письмо сю адресе  
записал и писал письмо винограда  
но не здако письмо нечестии  
вспомнил все винограда винограда  
десерт, погоди так ли не  
записал. Тиши Шура пишет  
штук винограда сада винограда  
и писали сю адресе, да про  
штук винограда то ли и не  
записал письмо письмо издало  
Шура пишет как письмо раздели  
в котле идет, ишо не  
записал письмо сю десерт, и  
хорошее ли как не пись-  
мами донеси в чистое, а не  
бы с письмами письмо письмо  
штук винограда винограда  
когда надо было чистки, а  
запись нечестии.

Годин как осенью твой  
штук уши уши за осень  
и каких.

Ну не забудь широкую  
так сорта с виноградом  
проверить от письма или  
и привет твой касим  
Шура.

Тогда десерт

Следует письмо земляков  
твой брат

Шура 3-  
12 августи  
1943 г.  
с 9 часов утра

наши  
дни  
дни

Здравствуй брат Шура! С приветом фронтовым твой брат Михаил!

Шура браток живу я по старому, но есть новенькое вот Шура сегодня день спокойный то есть нас перебрасывают на другой участок и отъехали на несколько километров в тыл и спал я сегодня спокойно. Шура но скоро вот опять вступим в бой с гадами, я пишу тебе после боя письмешко, если останусь жив, а пока Шура я жив здоров, но Шура всем хорошо я бы не сказал бы что плохо весело ребята все веселые песни, рассказы, про гражданскую жизнь шутки.

Но Шура я не могу никак встретить знакомых ну хотя бы земляков с нашего района, но может увижу неправда, вот Кольку бы встретить не плохо было бы, да и Шуру Несова. Шура вот ты мне больше бумаги не посытай у меня бумаги хватит, вчера почтальон принес бумаги и я пишу вот тебе второе письмо, купил я 15 конвертов и 50 листов бумаги вот и на ней пишу Шура.

Шура тут местность не такая что у нас в сибири, холмы, овраги, но правда есть деревеньки встречаются веселые, и сады есть с фруктами но фрукты еще не хорошие, а картошка хороша, я часто жарю ее с салом, я ведь варить могу, дома жарил и тут пригодилось. Шура пиши на каком направлении ребята бьют фрицов и пишут ли они что.

Шура я Паше Киринову написал письмо но незнаю получил он его нет если не получил то ты мне его адрес напиши. Я писал ихний №101 но не знаю правильно нет высчитовал от перевозкиного дому, помоему так но не знаю. Пиши Шура пишет нет Васька Селиванов письма и напиши его адрес, да про Жукова Шурика что то я не понял ничего, напиши подробней. Шура пиши как твоя работа в колхозе идет, много нет накосили сена для коровы дома и хорошее ли, как не помешали дожди в уборке, а то вы с мамой писали письма мне вокурат в тот день когда надо было грести, а дождь помешал.

Пиши как охота твоя много убил уток за осень и каких.

Ну не забудь чиркануть как гуляешь с девчатами привет от меня им и привет Паше Киринову шоферу. Пока досвидание остаюсь жив здоров твой брат Михаил. 12 августа 1943 г. в 9 часов утра.

## Письмо Желтикова Михаила родным

Здравствуйте Мамочка,  
Папа и браток  
Шура!!!

С красноармейским приветом сообщаю что получили  
ваше письмо вокурат после боя, и был очень рад. Папа и Мама  
были я в боях и сейчас сражаемся  
за родину фрица гоним мы по радио слышите. Папа и Мама  
и браток Шура пошли под пехоту  
фронтовой и может быть приводят  
погибшим своего брата но это все  
иругда Папа и Мама освобождали  
деревни за деревней, и  
жители которые оставались живы  
и не умрут гадами в тылу на  
работы встречают нас радостно  
и много койчего по рассказывали  
себя все то что пишут

в газете.  
Мамочка и Папа и браток  
Шура, Тоногай под обстрел  
бы машиной по бою были все  
благополучно, кроме немецкой  
танки и передышки освобождения  
и Папа погиб в первом  
и поджег танк в котле.  
Папа и Папа дрались под  
баскетом а их мама артиллерист  
и Папа по пехоте погиб  
и очень много погибло на  
пехоте.  
Вот сюда Мамочка и Папа  
и браток Шура будем пишь  
одно письмо в тылу я буду  
шару дикточку, и мне там  
столько радостно. Трудно  
делать письмо но это я.  
В окопах сидим уши болят

и хочется напротиво по сюда  
записать.  
Папа и Мама и браток Шура  
пишите дальше пишите а  
пишите все подскажите.  
Первый письмо Шура Несмотря  
на то что я и браток и  
шо Шура кое-как я  
Папа и Папа браток Шура  
пишите как дадо арестовать  
и покончить, и как Шура все  
работает в тылу - работают  
лучше как я на фронтовом  
и южном фронте.  
Пока Мама и Папа и  
браток Шура все  
Очень радость быть здоров  
ваш сын и брат  
25 июня 43г. Михаил Желтиков

Получил письмо от Михаила  
переводчиком которого был еще  
один раз передан письмо  
Шура он от меня.  
Письмо никогда торопилось  
Переводчик Михаил  
один  
Переводчик Павел  
Борисов (запись)  
Трудно  
и очень злополучно  
Все разошлись  
25 июня 43г.

Здравствуйте Мамочка, Папа и браток Шура!

С красноармейским приветом ваш сын и брат Михаил. Во первых сообщаю что получил ваше письмо вокурат после боя, и был очень рад. Папа и Мама были я в боях и сейчас сражаемся за родину фрица гоним мы по радио слышите. Папа и Мама и браток Шура жизнь моя пошла фронтовая и может быть придется положить свою жизнь, но это все иркутка, Папа и Мама освобождаем деревню за деревней, и жители которые остались живы не умрут гадами в тылу на работы встречают нас радостно и много койчего по рассказывали вобщем все то что пишут в газете.

Мамочка и Папа и браток Шура, поподал под обстрел на машине но вырвался все благополучно, правдо немного кабину порешитило осколками и попала осколком в тетрадь подоткнутую в кабине.

Мама и Папа фрицы бегут басеком а их наша артиллерия и танки по пятам жмут и очень много остаются на поле боя.

Вот сегодня Мамочка и Папа и браток Шура взяли мы одно село и тут я увидел пару диких уток, и мне так стало радостно. Правда дают вино по сто гр.

В огородах огурцы уже есть и яблоки встречаются но еще зеленые.

Папа и Мама и брат Шура пишите больше писем и опишите все подробно.

Перидай привет Шура Несову Гоши от меня привет и где Шура Несов и Арбузов. Мама и Папа брат Шура пишите как дела обстоятс покосом, и как Шура ты работаеш в колхозе – работай лучше как я на передовой и гоним фрица.

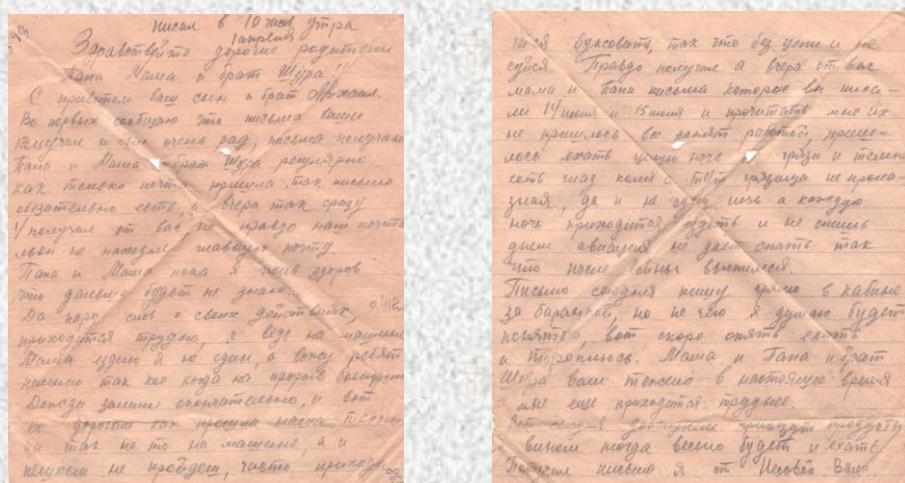
Пока Мама и Папа и браток Шура все.

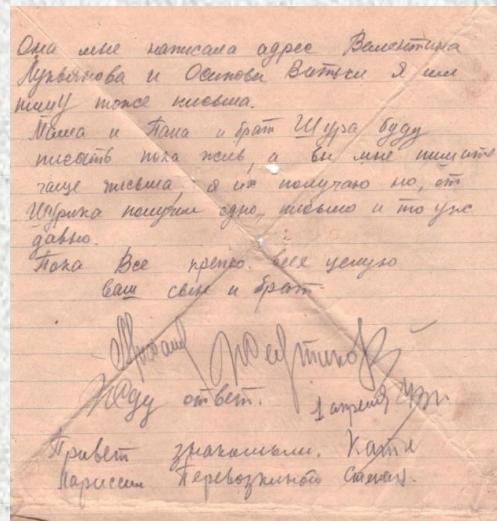
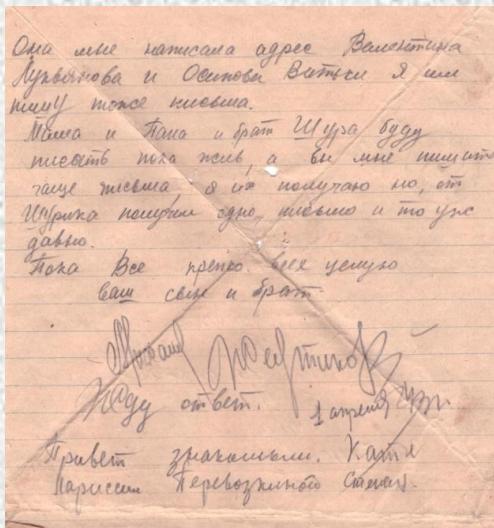
Остаюсь жив и здоров ваш сын и брат Михаил. 25 июля 1943 г.

Получил письмо от Любы Перевозкиной которой большое спасибо передай привет ей от меня .

Писать некогда тороплюсь. Привет Мама от меня Лариссии, Кати, Перевозкиной Тете Аксини (чапаеву) и все знакомым. Все жду ответ 25 июля 1943 г.

## *Письмо Желтикова Михаила родным*





Писал в 10 часов утра 1 апреля.

Здравствуйте дорогие родители Папа Мама и брат Шура!!

С приветом ваш сын и брат Михаил. Во первых сообщаю что письма ваши получил и был очень рад, письма получаю Папа и Мама и брат Шура регулярно как только почта пришла так письмо обязательно есть, а вчера так сразу 4 получил от вас , но правда наш почтальон не находил главную почту.

Папа и Мама пока я жив здоров что дальше будет не знаю...

Да пару слов о своих действиях, приходится трудно, я ведь на машине  
Мама ездию я не один, а вожу ребят немнога так кое когда на прорыв  
боеприпасы. Дожди залили окончательно, и вот по дорогам как прошла наша  
техника так не то на машине, а и пешком не пройдеш, часто приходится  
буксовать, так что без цепи и не суйся. Правда получил я вчера от вас мама и  
Папа письма которые вы писали 14 июня и 15 июня и прочитать мне их не  
пришлось все занят работой, пришлось ехать целую ночь по грязи и темно  
хоть глаз коли и тут грязища не пролазная, да и не одну ночь а каждую ночь  
приходится ездить и не спиши днем авиация не дает спать так что после  
войны выспимся.

Письмо сегодня пишу прямо в кабине за баранкой, но не чего я думаю будет понятно, вот скоро опять ехать и тороплюсь. Мама и Папа и брат Шура вам тяжело в настоящее время а мне приходится труднее.

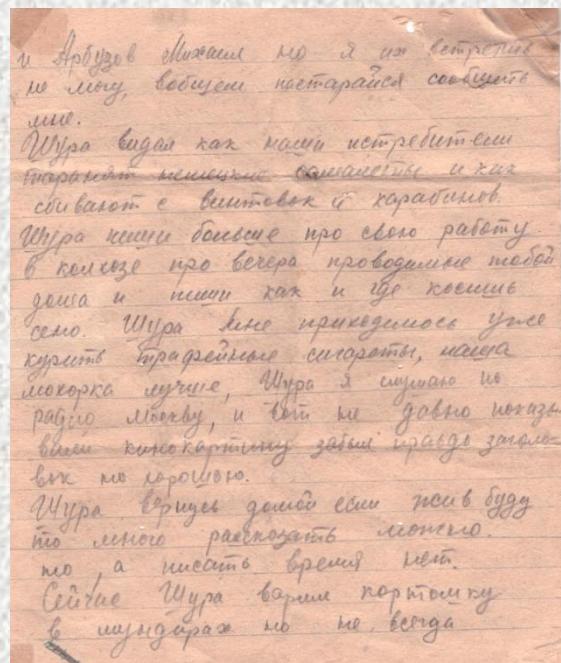
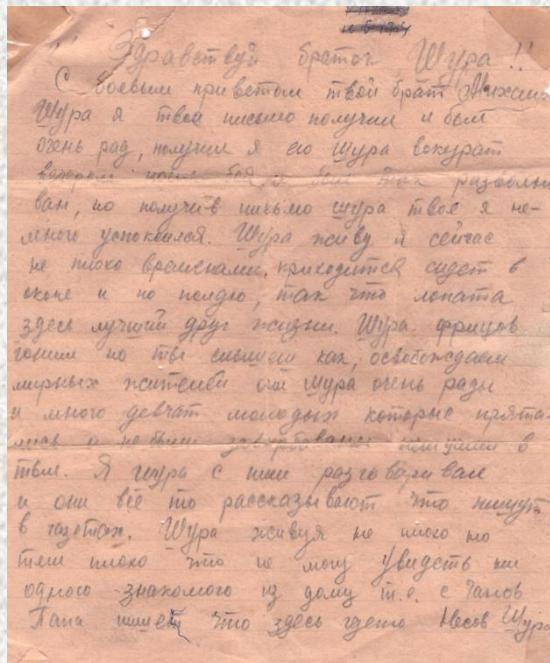
Вот сегодня дождемся привезут продукты с вином тогда весело будет и ехать. Получил письмо я от Несовой Вали . она мне писала адрес Валентина Лукьянова и Осипова Витьки. Я им пишу тоже письма. Мама и Папа и брат Шура буду писать пока жив, а вы мне пишите чаще письма, я их получаю но

от Шурика получил одно письмо и то уж давно. Пока все крепко всех целую ваш сын и брат Михаил.

Жду ответ. Привет знакомым Кате, Ларисии Перевозкиной.

1 апреля 1943 г.

### Письмо Желтикова Михаила брату Шуре



Здравствуй браток Шура!!

С боевым приветом твой брат Михаил. Шура я твое письмо получил и был очень рад, получил я его Шура вокурат вечером после боя и был так разволнован, но получив письмо Шура твое я немного успокоился. Шура живу я сейчас не плохо временами, приходится сидеть в окопе и по полдня, так что лопата здесь лучший друг жизни. Шура фрицов гоним но ты слышишь как, освобождаем мирных жителей они Шура очень рады и много девчат молодых которые прятались и не были завербованы немцами в тыл. Я Шура с ними разговаривал и они всем рассказывают что пишут в газетах. Шура живу я неплохо но тем плохо что не могу увидеть ни одного знакомого из дома т.е. с Чанов. Папа пишет что здесь где-то Несов Шура и Арбузов Михаил но я их встретить не могу, вобщем постараюсь сообщить мне.

Шура видел как наши истребители таранят немецкие самолеты и как сбивают с винтовок и карабинов. Шура пиши больше про свою работу в колхозе про вечера проводимые тобой дома и пиши как и где косишь сено. Шура мне приходилось уже курить трафейные сигареты, наша мохорка лучше, Шура я считаю не работя лошадку, и если бы давно погоды были кипятку завтра пратце заняли бы на берлогу.

Шура пиши землю сюда пиши будущую много разложить лопатой, но а писать время нет.

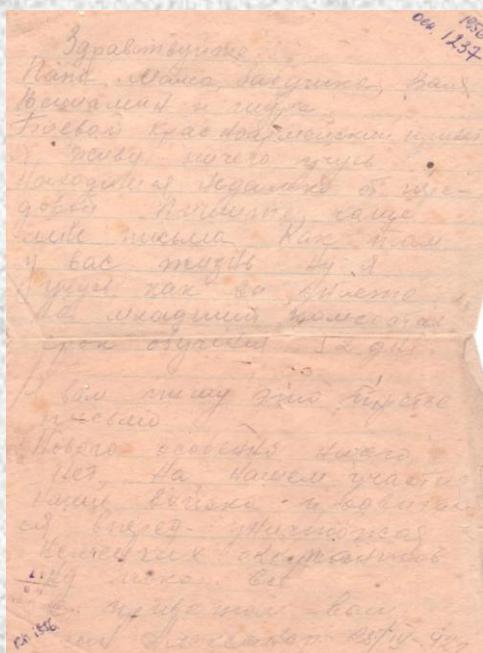
Сейчас Шура варит первокачку в шутидах и то, когда

лучше, Шура я слушаю по радио Москву, и вот не давно показывали кинокартину забыл правда заголовок но хорошую.

Шура вернусь домой если жив буду то много рассказать можно, но а писать время нет. Сейчас Шура варил картошку в мундирах но не всегда.....

(Второй лист письма отсутствует).

### Письмо Шмакова Александра родным



Здравствуйте Папа, Мама, бабушка Валя, Вениамин и Шура.

Боевой красноармейский привет. Я живу ничего учусь. Находимся недалеко от передовой. Пишите чаще мне письма. Как там у вас жизнь. Ну я учусь как вы знаете на младший комсостав. Срок обучения 52 дня.

Я вот пишу это третье письмо.

Нового особенно ничего нет. На нашем участке наши войска продвигаются вперед уничтожая немецких аккупантов. Ну пока все. С приветом ваш сын Александр. 25.04.42 г.

## Письмо Шмакова Александра родным

Здравствуйте дорогие родители папа, мама, бабушка Валя, Веня. Шлю горячий пламенный привет и желаю быть здоровыми. Во-первых сообщаю что письмо которое вы писали 21 июля я получил 30 июля. За которое благодарю. Немного о себе я еще в тем, здоров питание ничего. Настроение бодрое. Состою в части 1066 с полку. Работаю обучая бойцов в совершенстве быть врага. Наверняка, чтобы в решающей схватке с врагом мои бойцы бились до последнего под лозунгом «Вперед на Запад – ни шагу назад!» Папа ты пишешь мне нужно уточнить что я сам буду зарабатывать свою зарплату.

Слышу поговаривают что не дадут хлеба. Ну а я всем посыпкаю о ней не стоит и говорить. Ну кажется все с приветом к вам ваш сын Александр. Передавайте привет всем знакомым. Мама и бабушка обо мне не беспокойтесь. Уничтожим гитлера, отмстим за наших братьев отцов, матерей. За издевательства немцев за разорение нашей родины, и приедим домой помогать вам налаживать снова такую же счастливую радостную жизнь.

Здравствуйте дорогие родители папа, мама, бабушка Валя, Веня. Шлю горячий пламенный привет и желаю быть здоровыми. Во-первых сообщаю что письмо которое вы писали 21 июля я получил 30 июля. За которое благодарю.

Немного о себе. Я жив, здоров питание ничего. Настроение бодрое. Нахожусь в части 1066 с полку. Работаю обучая бойцов владеть оружием в совершенстве быть врага. Наверняка, чтобы в решающей схватке с врагом мои бойцы бились до последнего под лозунгом «Вперед на Запад – ни шагу назад!»

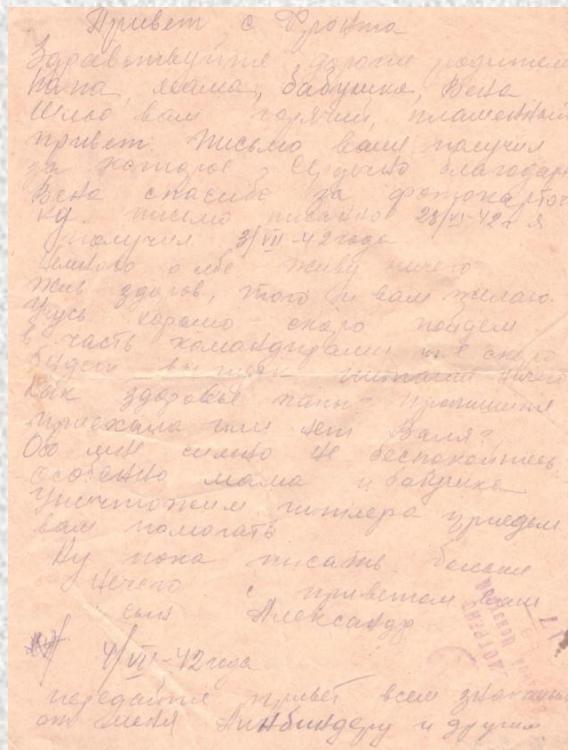
Папа ты пишешь мне нужно денег или нет? Конечно нет. Я сам буду вам посыпать свою зарплату. Сумма зарплаты еще не знаю какая.

Ну а насчет посыпки то о ней не стоит и говорить. Ну кажется все. С приветом к вам ваш сын Александр.

Передавайте привет всем знакомым. Мама и бабушка обо мне не беспокойтесь. Уничтожим гитлера, отмстим за наших братьев отцов, матерей. За издевательства немцев за разорение нашей родины, и приедим домой помогать вам налаживать снова такую же счастливую радостную жизнь.

2.7.42 г.

## Письмо Шмакова Александра родным



Привет с фронта.

Здравствуйте дорогие родители папа, мама, бабушка, Веня. Шлю вам горячий, пламенный привет. Письмо ваше получил за которое сердечно благодарю. Веня спасибо за фотокарточку. Письмо писанное 28.6.42 г. я получил 3.7.42 г.

Немного о себе живу ничего. Жив здоров, того и вам желаю. Учусь хорошо, скоро пойдем в часть командирами т.е. скоро будет выпуск питание ничего. Как здоровье папы? Пропиши приехала или нет Валя? Обо мне сильно не беспокойтесь. Особенно мама и бабушка. Уничтожим гитлера приедим вам помочь.

Ну пока писать больше нечего с приветом ваш сын Александр.

4.7.42 года.

Передайте привет всем знакомым от меня Аинбиндеру и другим.

## Письмо Шмакова Александра родным

Всех привет с  
Ленфронта!  
Дорогие родители мои!  
Которое было писано 28/6-42г.  
и, получено за ходатайство  
Благодарю. Я жив, здоров  
ночка. Но опасен место  
то скоро будет выпуск школы  
20 числа или даже раньше.  
Ну живу ничем зря  
ничему нечего. Никого кроме  
Нем. Франко нечего.  
Что пишите. Оно мне не  
беспокоит.  
Пишите письма чаще  
Приветы где Валя как здоровье  
как здоровье сестры, бабушки  
и бабушки из Чанов  
Доме или нет дядя Навицкий  
Привет от меня Аинбиндеру  
и другим. тоже  
Франко в дзоте. Находимся  
в дзоте.  
Мы пока все с пурпуром  
но сон французом.

Погода у нас обычна Ленинградская днем немного тепло вечером идет  
дождь.  
Аинбиндеру 10/7/42  
Целую крепко маму бабушку и Вениамина.

Боевой привет с Ленфронта!

Дорогие родители письмо, которое Веня писал 29.6.42 г. я получил за которое сердечно благодарю. Я жив, здоров пока на старом месте. Но скоро будет выпуск числа 20 или даже раньше. Ну живу ничего учусь как учился. Нового ничего нет. Немного скучаю. Но ничего. Обо мне не беспокойтесь. Пишите письма чаще. Пропишите где Валя как здоровье отца? Получаете ли письма из Чанов. Дома или нет дядя Лавруша.

Привет от меня Аинбиндеру (слово написано неразборчиво) и другим. Пишу письмо в дзоте. Находимся в обороне. Ну пока все с приветом ваш сын Александр.

Погода у нас обычна Ленинградская днем немного тепло вечером идет дождь.

10.7.42 г.

Целую крепко маму бабушку и Вениамина.

## Письмо Шмакова Александра родным

Здравствуйте.  
Папа, мама, бабушка, Веня!  
Что я как горячий, пламенный  
привет. Во первых сообщаю, что  
мое письмо, которое вы пишите  
7.7.42 г. я получил 25.7.42 г.  
за которого благодарю.  
Нахожусь я на новом месте.  
Мне здесь курсы и нас  
направили по частям. Работаю  
помощником командира взвода.  
Живу ничего не могу устроить  
и вам этого.  
Вы спрашиваете вместе ли  
меня камышевский парень.  
Камышевский парень я не знаю.  
Теньковских Алексей Андреевич  
знаю как здоровье папы.  
Приехала либо нет Валя.  
Ну обо мне спросите же

Бесконечное Пока все  
в порядке.  
Передайте письмом Стране 618  
и другим знакомым вам  
людям.  
Мой новый адрес такой:  
Действующая Красная Армия  
Полевая почтовая станция 618  
1066 г. село Красногорка (г.п.)  
личный номер батальон  
Сержанту Шмакову  
Пока все хорошо  
и я здоров  
Сергей  
Чую все хорошо  
26/7 7.7.42 г.  
ПРЕДАНО  
Сергей Шмаков

Здравствуйте!

Папа, мам, бабушка, Веня!

Шлю вам горячий, пламенный привет. Во-первых сообщаю, что письмо которое вы писали 7.7.42 г. я получил 25.7.42 г. за которое благодарю.

Нахожусь я на новом месте, т.е. кончил курсы и нас направили по частям. Работаю помощником командира взвода. Живу ничего жив здоров того и вам желаю.

Вы спрашиваете вместе ли тот камышевский парень?

Учились вместе, но сейчас не знаю где он находится. Фамилия его такая Теньковских Алексей Андреевич. Пишите как здоровье папы. Приехала или нет Валя. Ну обо мне сильно не беспокойтесь. Пока все в порядке.

Передавайте привет Аинбиндеру и другим знакомым от меня.

Мой новый адрес такой.

Действующая Красная Армия

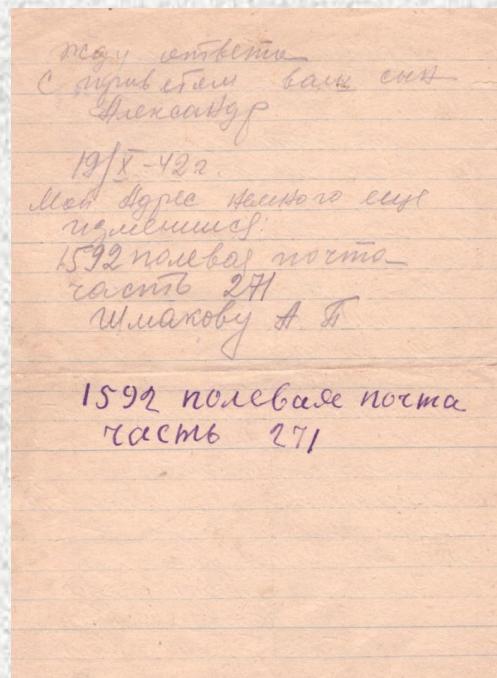
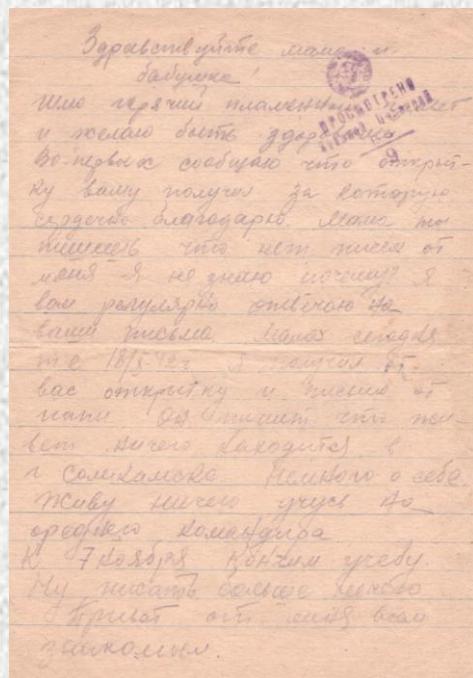
Полевая почтовая станция 6181066

Стрелковый полк минометный батальон

Сержанту Шмакову

Ну вот кажется все  
С приветом Александр  
Целую всех крепко  
26.7.42 г.

**Письмо Шмаковой Анне Алексеевне от сына Александра**



Здравствуйте мама и бабушка!

Шлю горячий пламенный привет и желаю быть здоровыми.

Во-первых сообщаю что открытку вашу получил за которую сердечно благодарю. Мама ты пишешь что нет писем от меня. Я не знаю почему? Я регулярно отвечаю на ваши письма. Мам сегодня т.е. 18.10.42 г. я получил от вас открытку и письмо от папы. Он пишет что живет ничего находится в г. Соликамске. Немного о себе. Живу ничего учусь на среднего командира.

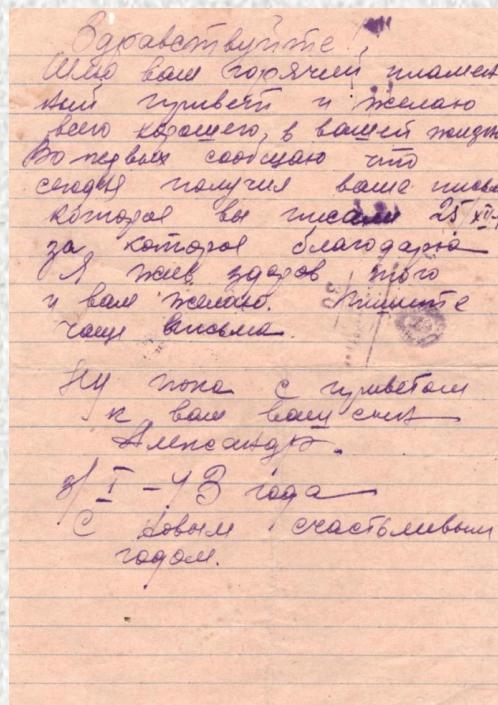
К 7 ноября кончим учебу. Ну писать больше нечего. Привет от меня всем знакомым.

Жду ответа. С приветом к вам сын Александр.

19.10.42 г.

Мой адрес немного еще изменился: 1592 полевая почта часть 271  
Шмакову А.П.

### Письмо Шмакова Александра родным



Здравствуйте!

Шлю вам горячий пламенный привет и желаю всего хорошего в вашей жизни.

Во первых сообщаю что сегодня получил ваше письмо которое вы писали 25.12.42 г. за которое благодарю.

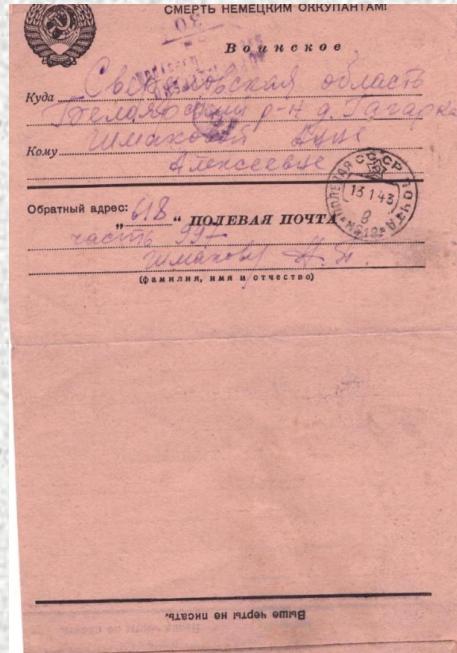
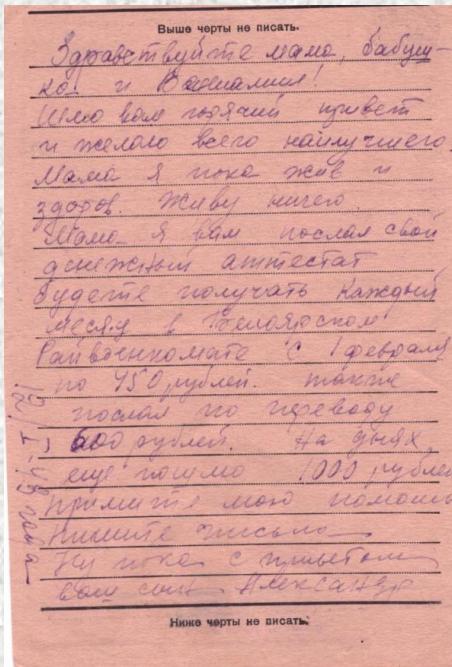
Я жив, здоров того и вам желаю. Пишите чаще письма.

Ну пока с приветом к вам ваш сын Александр.

3.1.43 года.

С новым счастливым годом.

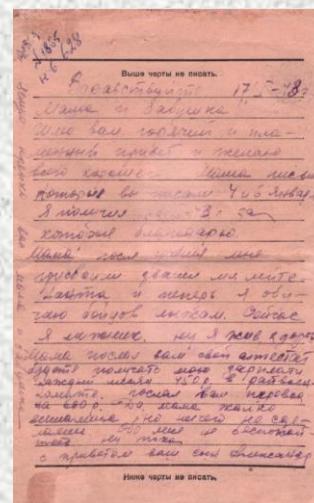
## Письмо Шмакова Александра родным



Здравствуйте мама, бабушка и Вениамин!

Шлю вам горячий привет и желаю всего наилучшего. Мама я пока жив и здоров. Живу ничего. Мама я вам послал свой денежный аттестат будете получать каждый месяц в Белоярском Райвоенкомате с 1 февраля по 450 рублей. Также послал по переводу 600 рублей. На днях еще пошлю 1000 рублей. Примите мою помощь. Пишите письма. Ну пока. С приветом ваш сын Александр. 12.1.43 года.

## Письмо Шмакова Александра родным



Здравствуйте! 17.1-43 г.

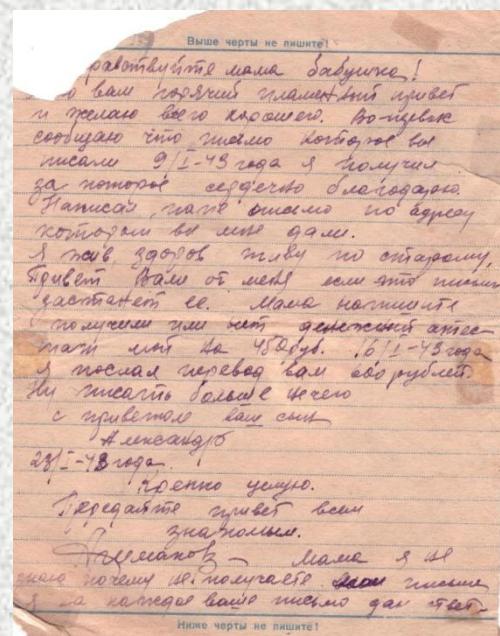
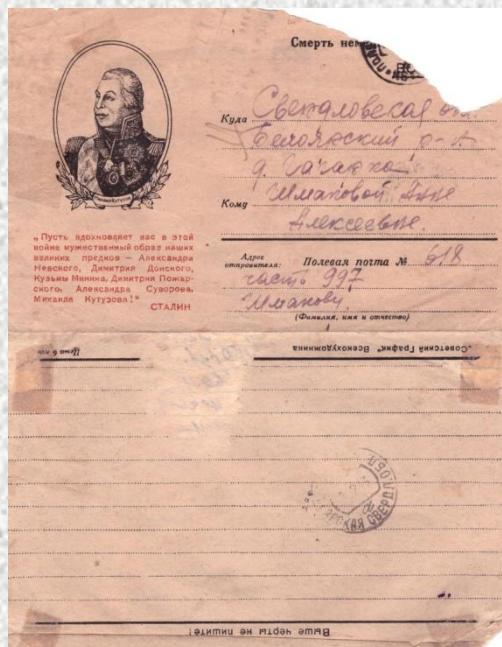
Мама и бабушка!

Шлю вам горячий и пламенный привет и желаю всего хорошего. Мама письма которые вы писали 4 и 6 января я получил 16.1-43 г. за которое благодарю.

Мама после учения мне присвоили звание мл. лейтенанта и теперь я обучаю бойцов лыжам. Сейчас я лыжник. Ну я жив, здоров. Мама послал вам свой аттестат будете получать мою зарплату каждый месяц 450 р. в райвоенкомате. Послал вам перевод 600 р. Да мама жалко Вениамина, но ничего не сделаешь. Обо мне не беспокойтесь. Ну пока. С приветом ваш сын Александр.

Целую крепко вас мама и бабушка.

### Письмо Шмаковой Анне Алексеевне от сына Александра



Здравствуйте мама бабушка!

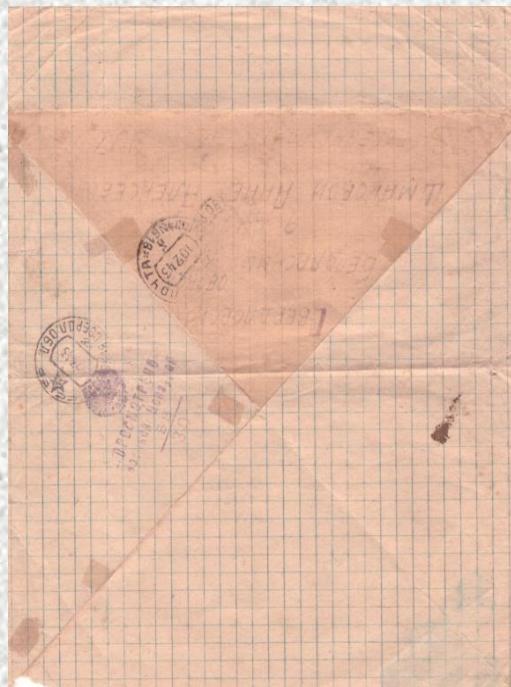
Шлю вам горячий пламенный привет и желаю всего хорошего. Во-первых сообщаю что письмо которое вы писали 9.1.43 года я получил за которое сердечно благодарю. Написал папе письмо по адресу который вы мне дали. Я жив, здоров живу по старому. Привет Вали от меня если это

письмо застанет ее. Мама напишите получили или нет денежный аттестат мой на 450 руб. 16.1.43 года. Я послал перевод вам 600 рублей. Ну писать больше нечего. С приветом ваш сын Александр.

23.1.-43 года

Крепко целую. Передайте привет всем знакомым. Александр. Мама я не знаю почему не получаете мои письма. Я на каждое ваше письмо даю ответ.

### Письмо Шмакова Александра родным



Здравствуйте дорогая мама и бабушка!  
Шлю вам горячий пламенный привет и желаю вам здоровья. Мама от вас получил сегодня два письма за которые большое спасибо. От папы тоже получил открытку. Я пока живу ничего здоровье в порядке. Мама получили или нет мои деньги 600 р. которые я вам послал 16.1.-43 года. И получили или нет мою зарплату за февраль? С питанием хорошо.  
С любящей приветом.  
Саша в деревне  
зимой Февраль 1943-го  
всем спасибо.

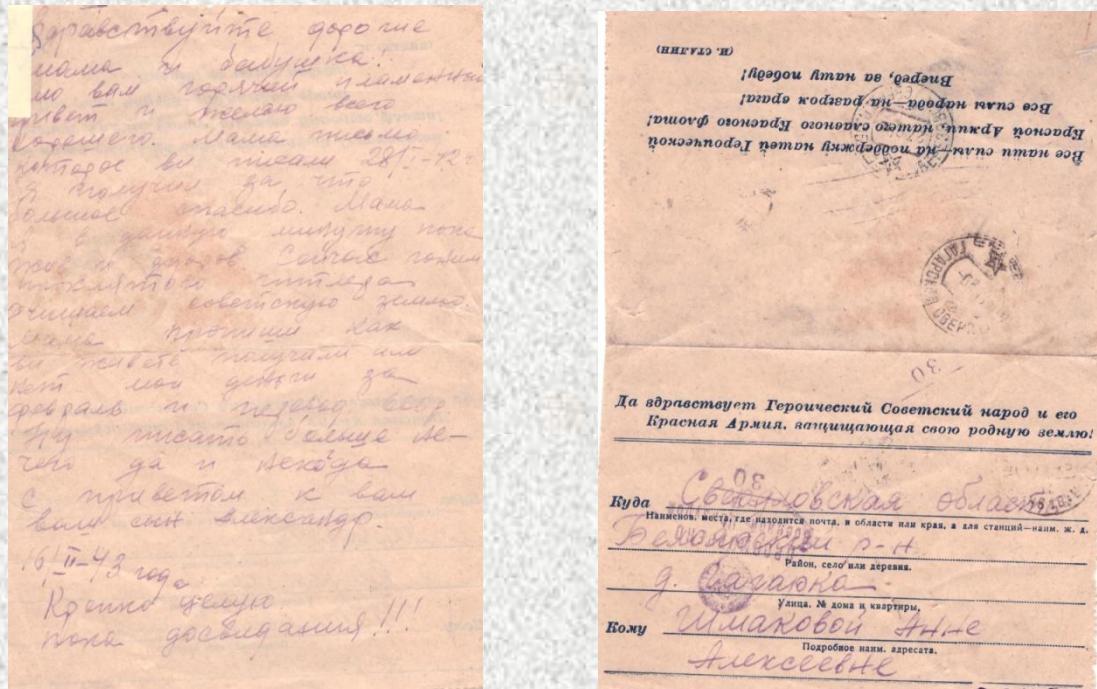
Здравствуйте дорогая мама и бабушка!

Шлю вам горячий пламенный привет и желаю вам здоровья. Мама от вас получил сегодня два письма за которые большое спасибо. От папы тоже получил открытку. Я пока живу ничего здоровье в порядке. Мама получили или нет мои деньги 600 р. которые я вам послал 16.1.-43 года. И получили или нет мою зарплату за февраль? С питанием хорошо.

Пока с приветом ваш сын Сашка. Крепко целую.

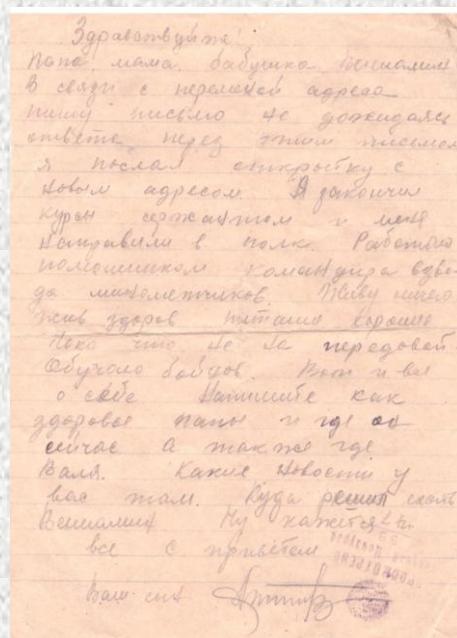
9.2.-43 года.

## Письмо Шмаковой Анне Алексеевне от сына Александра



Здравствуйте, дорогие мама и бабушка! Шлю вам горячий пламенный привет и желаю всего хорошего. Мама письмо которое вы писали 28.1.42 г. я получил, за что большое спасибо. Мама я в данную минуту пока жив и здоров. Сейчас гоним проклятого гитлера очищаем советскую землю. Мама пропиши как вы живете получили или нет мои деньги за февраль и перевод 600 р. Ну писать больше нечего да и некогда. С приветом к вам ваш сын Александр. 16.2.43 года. Крепко целую пока досвидания!!!

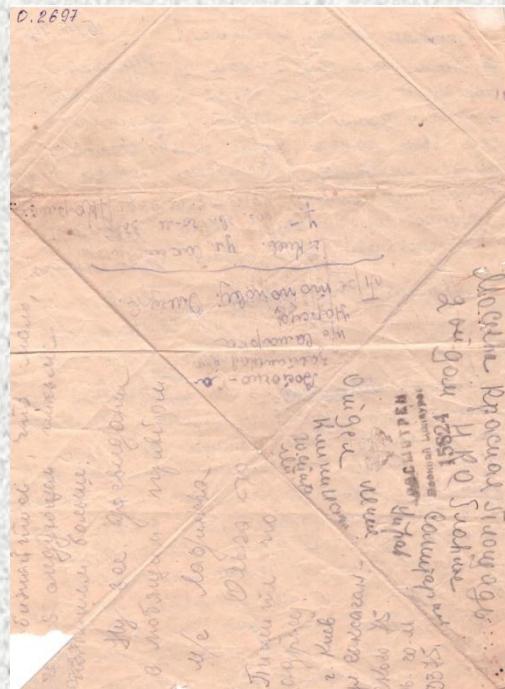
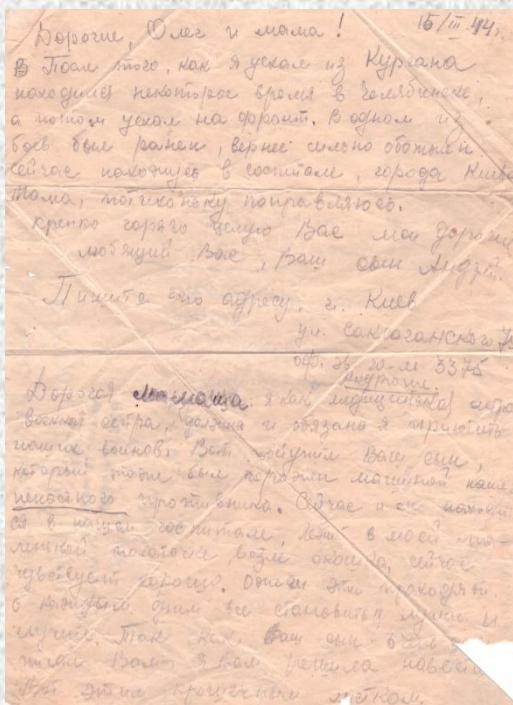
## *Письмо Шмакова Александра родным*



Папа, мама, бабушка, Вениамин. в связи с переменой адреса пишу письмо не дожидаясь ответа. Перед этим письмом я послал открытку с новым адресом. Я закончил курсы сержантом и меня направили в полк. Работаю помощником командира взвода минометчиков. Живу ничего жив здоров питание хорошее. Пока что не на передовой. Обучаю бойцов. Вот и все о себе. Напишите как здоровье папы и где он сейчас а также где Валя. Какие новости у вас там. Куда решил ехать Вениамин. Ну кажется все с приветом. Ваш сын Александр.

## *Письмо Карлинского Андрея родным.*

*(написано медсестрой)*



15.3.44 г.

Дорогие, Олег и мама!

После того, как я уехал из Кургана находился некоторое время в Челябинске, а потом уехал на фронт. В одном из боев был ранен, вернее сильно обожжен, сейчас нахожусь в госпитале, города Киева. Мама, потихоньку поправляясь.

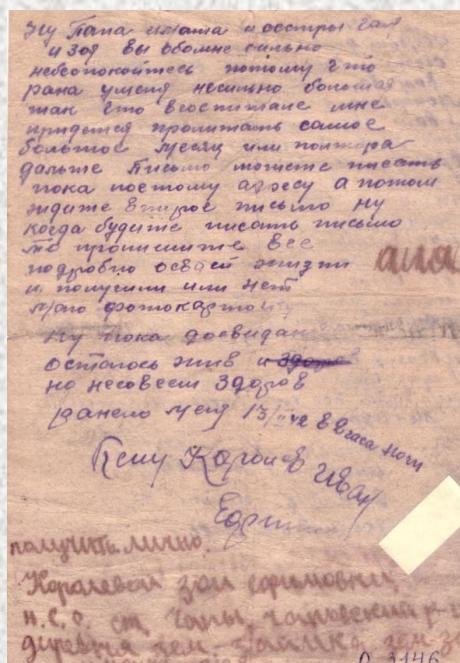
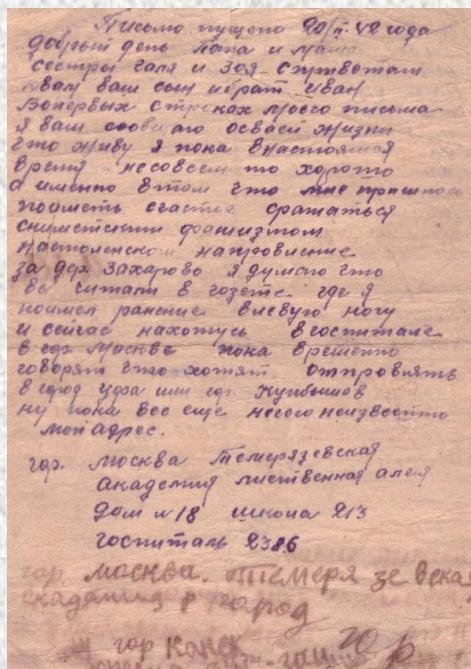
Крепко горячо целую Вас мои дорогие любящий Вас, Ваш сын Андрей.  
Пишите по адресу: г. Киев ул. Саксаганского 75 оф. эв. го-ль 3375 Андрюше.

Дорогая мамаша, я как медицинская сестра военная сестра, должна и обязанная приютить наших воинов. Вот поступил Ваш сын, который тоже

был поражен машиной нашего ненастного противника. Сейчас он находится в нашем госпитале. Лежит в моей маленькой палаточке, возле окошка, сейчас чувствует хорошо. Ожоги эти проходят с каждым днем все становится лучше и лучше. Так, как Ваш сын очень давно писал Вам, я Вам решила навестить вот этим крошечным листком.

Не обижайтесь, что мало, мы в следующем письме напишем больше. Ну все до свидания с любящим приветом м/с Ладикова Ольга Ф.

## *Письмо Королева Ивана родным*



Письмо пущено 20.2.42 года.

Добрый день Папа и мама сестры Галя и Зоя. С приветом к вам ваш сын и брат Иван.

Во первых строках моего письма я вам сообщаю о своей жизни что живу я пока в настоящая время не совсем то хорошо а именно в том что мне пришлось поиметь счастье сражаться сниметским фашизмом на столенском направление за дер. Захарово. Я думаю что вы читали в газете где я поимел ранение влевую ногу и сейчас нахожусь в госпитале в гор. Москве пока временно говорят что хотят отправлять в город Уфа или гор. Куйбышев. Ну пока все еще нечего неизвестно.

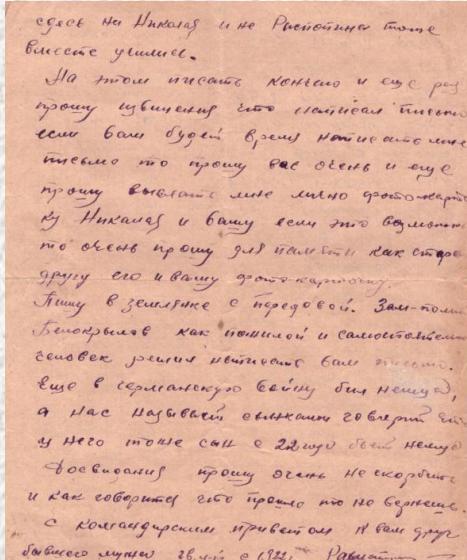
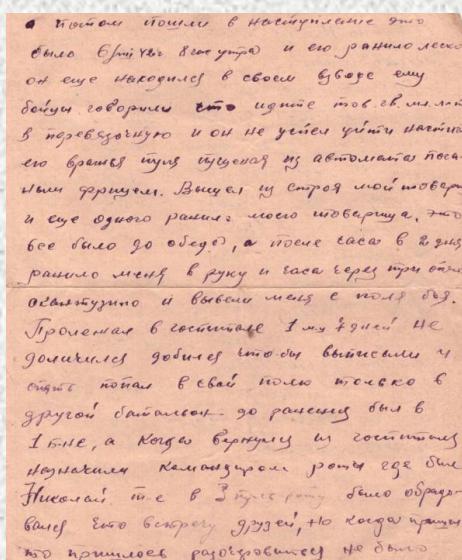
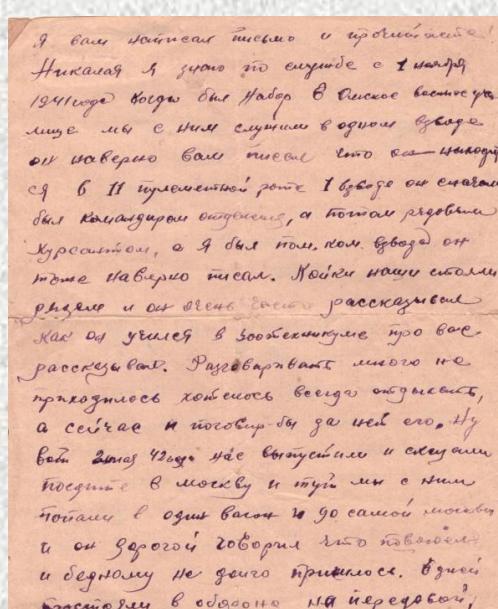
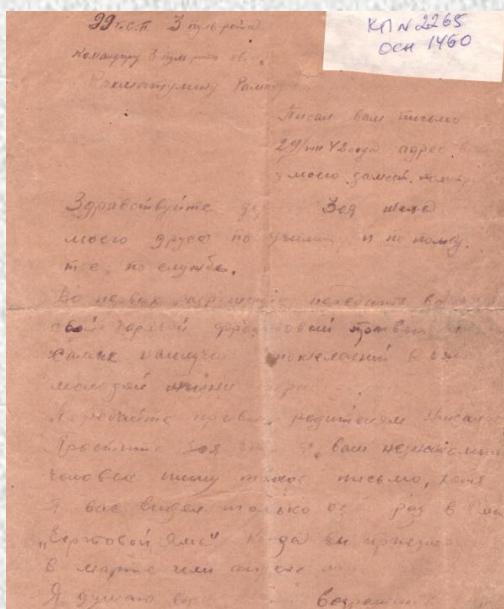
## Мой адрес

гор. Москва Темерязевская академия лиственная алея дом18 школа 213  
госпиталь 2386

ну пап и мама и сестры Галя и Зоя вы обо мне сильно небеспокойтесь потому что рана у меня несильно большая так что в госпитале мне придется пролежать самое большое месяц или полтора дальше письмо можете писать пока поетому адресу а потом ждите второе письмо. Ну когда будите писать письмо то пропишите все подробно о своей жизни и получили или нет мою фотокарточку.

Ну пока досвидания. Остаюсь жив но несовсем здоров. Ранело меня 13.2.42 в 2 часа ночи. Королев Иван.

## **Письмо Рахматулина Романа жене друга**



99 т.с.п. 3 пулю-рота

Командиру 3 пулю-роты

Рахматулину Роману

Писал вам письмо

29.8.42 года адрес взял

у моего замест. политрука

Здравствуйте дорогая Зоя жена моего друга по училищу и по службе.

Во первых разрешите передать вам свой горячий фронтовой привет и самых наилучших пожеланий в вашей молодой жизни и работе.

Передайте привет родителям Николая. Простите Зоя что я вам незнакомый человек пишу такое письмо, хотя я вас видел только один раз в Омске «Чертовой Яме» когда вы приезжали в марте или апреле месяце.

Я думаю вы не будете возражать что я вам написал письмо и прочитаете!

Николая я знаю по службе с 1 ноября 1941 года когда был набор в Омское военное училище мы с ним служили в одном взводе он наверно вам писал что находится в 11 пулеметной роте 1 взвода он сначала был командиром отделения, а потом рядовым курсантом, а я был пом. ком. взвода он тоже наверно писал.

Койки наши стояли рядом и он очень часто рассказывал как он учился в зоотехникуме про вас рассказывал. Разговаривать много не приходилось хотелось всегда отдыхать, а сейчас и поговорил бы да нет его. Ну вот 2 мая 42 года нас выпустили и сказали поедите в Москву и тут мы с ним попали в один вагон и до самой Москвы и он дорогой говорил что повоюем и бедному не долго пришлось. 6 дней простояли в обороне на передовой, а потом пошли в наступление это было 6.7.42 г 8 час утра и его ранило легко он еще находился в своем взводе ему бойцы говорили что идите тов. гв. мл. лет. В перевязочную и он не успел уйти настигла его вражья пуля пущенная из автомата поганым фрицем. Вышел из строя мой товарищ и еще одного ранило моего товарища, это все было до обеда, а после часа в 2 дня ранило меня в руку и часа через три опять окантузило и вывели меня с поля боя. Пролежал в госпитале 1 м-ц 7 дней. Не дочирился добился что-бы выписали и опять попал в свой полк только в другой батальон до ранения был в 1 б-не,

а когда вернулся из госпиталя назначили командиром роты где был Николай, т-е 3 пуль-роты, было обрадовался что встречу друзей, но когда пришел то пришлось разочероваться не было сдесь ни Николая и не Распопина тоже вместе учились.

На этом писать кончаю и еще раз прошу извинения что написал письмо если вам будет время написать мне письмо то прошу вас очень и еще прошу выслать мне лично фотокарточку Николая и вашу если это возможно то очень прошу для памяти как старому другу его и вашу фотокарточку.

Пишу в землянке с передовой. Зам-полит Белокрылов как пожилой и самостоятельный человек решил написать вам письмо. Еще в гражданскую войну был немцев, а нас называет сынками говорит что у него тоже сын с 42 года бьет немца. Досвидания прошу очень не скорбить и как говорится что прошло то не вернешь. С командирским приветом к вам друг бывшего мужа гв. л-т Рахматулин.